

# BeoLink Active

Руководство по настройке

**BANG & OLUFSEN**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** во избежание возгорания или поражения электрическим током запрещается подвергать прибор воздействию дождя или влаги. Не допускайте попадания капель и брызг на оборудование и не ставьте на него сосуды с жидкостью, например, вазы.

Для полного отключения этого оборудования от сети переменного тока выньте вилку сетевого шнура из розетки. Размыкающее устройство останется в состоянии готовности к использованию.



Изображение молнии со стрелкой в равнобедренном треугольнике предупреждает о наличии в корпусе неизолированных компонентов, находящихся «под опасным напряжением», которые могут привести к поражению пользователя электрическим током.



Восклицательный знак в равнобедренном треугольнике предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию (ремонту) в документации, входящей в комплект изделия.

Read these instructions.

Keep these instructions.

Heed all warnings.

Follow all instructions.

Do not use this apparatus near water.

Clean only with dry cloth.

Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.

Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.



Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

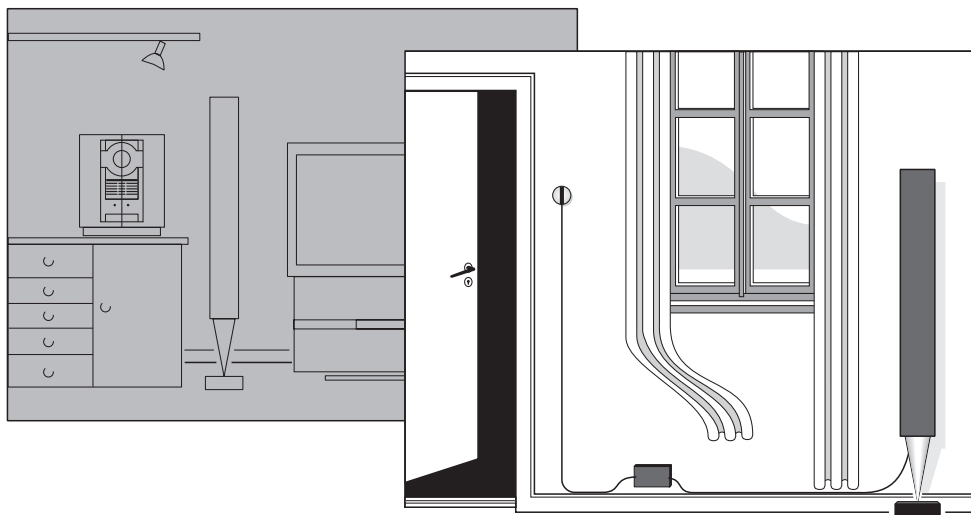
Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Вилка сетевого шнура питания будет находиться в состоянии готовности к использованию.

Запрещается помещать на аппарат источники открытого пламени, например, зажженные свечи.

The supplied plug and mains cord are specially designed for the product. Do not change the plug and if the mains cord is damaged, you must buy a new one from your Bang & Olufsen retailer.



### Руководство по настройке

В данном руководстве приводится информация о процедуре интеграции комплекта BeoLink Active в систему распределения BeoLink.

Если вы никогда ранее не выполняли прокладку кабеля самостоятельно, рекомендуется доверить эту процедуру торговому представителю компании Bang & Olufsen. Кроме того, рекомендуется тщательно придерживаться инструкций, приведенных в данном руководстве.

В другом Руководстве, входящем в комплект поставки BeoLink Active, приводится информация об эксплуатации системы после ее установки.

### Система BeoLink

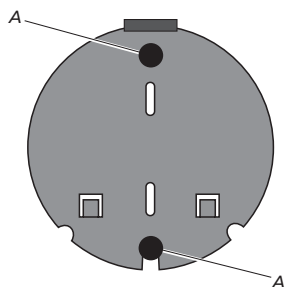
Система распределения BeoLink позволяет осуществлять управление главной системой и транслировать звук от главной системы на сопряженную комнату. Аппаратура вашей сопряженной комнаты должна быть подключена к аппаратуре главной комнаты с помощью специального кабеля (Master Link). Для соединения кабеля Master Link от главной системы с кабелем от коробки BeoLink Active вам понадобится коммутационная коробка Master Link. Эти аксессуары можно приобрести у торгового представителя компании Bang & Olufsen.

Обратите внимание, что вы не можете передавать звук из сопряженной комнаты в главную комнату через BeoLink Active.

*Главная комната* - это комната, в которой находится ваша аудиосистема и/или видеосистема (главная система). *Сопряженная комната* - это комната, где вы собираетесь установить BeoLink Active и пару активных акустических колонок.

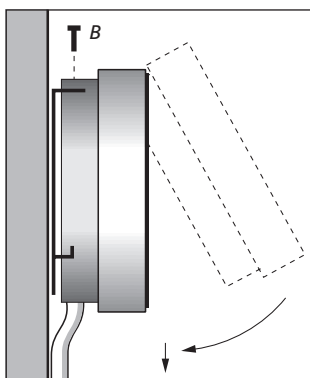
При установке комплекта BeoLink Active мы рекомендуем придерживаться следующей процедуры:

- 1 Выключите все устройства и отключите их от электрической сети.
- 2 Выполните установку.
- 3 Подключите все устройства к электрической сети.
- 4 Выполните предварительное программирование.

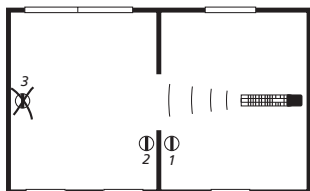


*Чтобы закрепить приемник BeoLink Active на стене:*

- 1 Используя настенный кронштейн в качестве шаблона, отметьте и просверлите отверстия в стене.
- 2 С помощью двух шурупов и дюбелей, входящих в комплект поставки (A), закрепите настенный кронштейн.
- 3 После того, как вы установили кабель приемника (см. стр. 5), повесьте приемник на настенный кронштейн и затем закрепите его с помощью маленького шурупа (B).
- 4 Закрепите кабель на стене и проведите его к коробке BeoLink Active.



*Ниже приведены некоторые советы и требования к размещению BeoLink Active:*



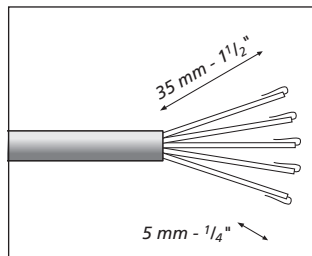
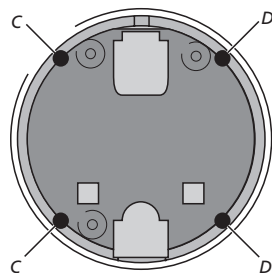
*Если в вашем доме установлены также другие приемники, убедитесь, что с помощью пульта дистанционного управления можно одновременно включать только один приемник.*

- Все компоненты системы должны быть размещены в сухом месте, т.е. не вне помещений (однако кабель Master Link можно спокойно прокладывать вне помещения). После подключения коробки BeoLink Active необходимо закрепить на стене, скрыв ее, например, за шторой или за одним из предметов мебели.
- Разместите приемник BeoLink Active таким образом, чтобы он мог принимать сигналы от пульта дистанционного управления.
- Если расположить приемник рядом с дверью на подходящей высоте, при входе и выходе из комнаты вы сможете легко включать и выключать его с панели локального управления. Подобным образом, если разместить его возле телефона, вы сможете выключать колонки во время телефонного звонка.
- Не размещайте приемник в местах, где на него падает прямой солнечный свет или прямое искусственное освещение (создаваемое, например, точечными источниками), либо вблизи оборудования, генерирующего электрические шумовые помехи (например, устройств регулировки яркости), так как при этом может уменьшиться чувствительность приемника.
- Приемник рассчитан на эксплуатацию только при температурах 0 – 55°C. Эксплуатация приемника при температурах выше или ниже указанного диапазона может заблокировать работу всей системы. Коробка рассчитана на эксплуатацию только при температурах 10 – 40°C.
- Длина кабеля приемника, входящего в комплект поставки, составляет 5 метров. Это максимальная допустимая длина для эксплуатации данного кабеля.

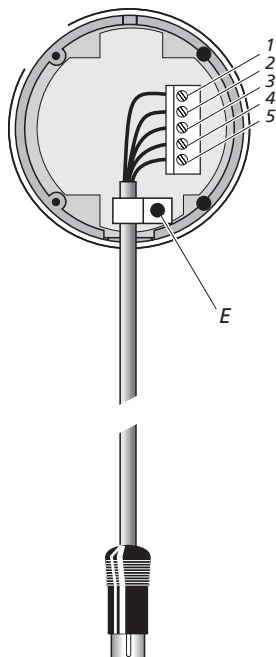
При обращении с кабелями всегда следует проявлять максимальную осторожность. При прокладывании кабелей не сгибайте их слишком сильно и старайтесь не скручивать их. Размещайте кабели таким образом, чтобы они не подвергались давлению или сильному воздействию.

С помощью кабеля, входящего в комплект поставки, подключите приемник BeoLink Active согласно следующей процедуре:

- 1 Отсоедините тыльную крышку приемника BeoLink Active (выверните два шурупа (C) и ослабьте два шурупа (D), затем снимите крышку).
- 2 Подрежьте кабель до нужной длины (от коробки BeoLink Active до приемника) и зачистите его, как показано на рисунке.
- 3 Вставьте конец кабеля в кабельный зажим (E) и в указанном порядке подсоедините провода к клеммам внутри приемника. Затем затяните кабельный зажим (E).
- 4 Снова оденьте и зафиксируйте тыльную крышку, закрепите приемник BeoLink Active на стене (см. стр. 4).
- 5 Подключите кабель к разъему с маркировкой IR на коробке BeoLink Active.



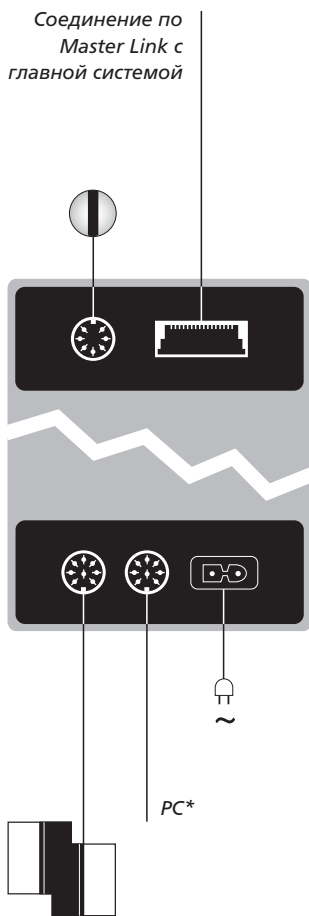
Зачистите конец кабеля.  
Скрутите жилы каждого провода и загните их назад.



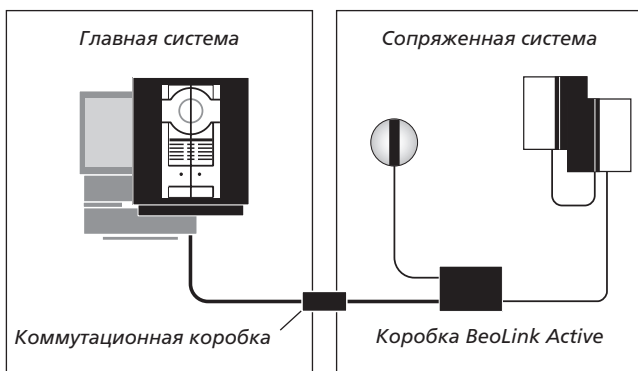
**ПРИМЕЧАНИЕ!** Отключите всю систему Bang & Olufsen от электрической сети на период выполнения подключений!

Подключайте провода кабеля приемника к клеммам внутри приемника в следующем порядке:

- 1 = Желтый
- 2 = Серый
- 3 = Зеленый
- 4 = Белый
- 5 = Коричневый



Подключите одну колонку к разъему с маркировкой Power Link, при этом сигнал будет поступать от одной колонки к другой, как описано в Руководстве пользователя, входящем в комплект акустических колонок.



В сопряженной комнате: с помощью кабеля Master Link подключите многоконтактную вилку к разъему с маркировкой MASTER LINK на коробке BeoLink Active, затем проведите кабель к коммутационной коробке. С помощью кабелей Power Link (с 8-контактными штекерами DIN-стандарта) подсоедините активные акустические колонки к разъемам с маркировкой POWER LINK. Не забудьте установить переключатель L•R•LINE на каждой из колонок в положение L или R (левый и правый каналы), соответственно.

\*Разъем с маркировкой PC предназначен для подключения дополнительного оборудования. Для выполнения подключения необходимо использовать кабельный адаптер Bang & Olufsen. За дополнительной информацией обращайтесь к вашему торговому представителю Bang & Olufsen. Источник PC можно активировать с помощью команды PC на вашем ПДУ Beo4. Вы можете выбрать источник PC только локально.

В главной комнате: с помощью кабеля Master Link подключите плоскую многоконтактную вилку к разъему с маркировкой MASTER LINK на главной системе, затем проведите кабель к коммутационной коробке. Если источник PC также подключен к телевизору вашей главной комнаты, необходимо вызвать L-PC из списка функций Beo4 для активации источника в сопряженной комнате.

Внутри коммутационной коробки: соедините кабели так, как описано в документации, прилагающейся к коробке. В настоящем документе приведена информация о многих возможностях коммутационной коробки и о том, как соединять кабели.

После выполнения всех подключений, описанных в предыдущей главе, вы можете начать эксплуатацию системы.

Однако для правильного функционирования системы необходимо осуществить предварительное программирование.

Вы можете запрограммировать BeoLink Active для следующих вариантов установки оборудования в системе (*Options*):

*Option 0:* используйте этот вариант, если вы хотите отключить управление BeoLink Active с помощью пульта дистанционного управления (чтобы снова включить пульт дистанционного управления, выберите один из других вариантов).

*Option 4:* используйте этот вариант, если BeoLink Active установлен в той же комнате, что и главная система (например, в большой комнате L-образной формы, в которой имеются две зоны расположения слушателей).

*Option 5:* используйте этот вариант, если вы установили телевизор в той же комнате, что и BeoLink Active.

*Option 6:* используйте этот вариант, если главная система находится в одной комнате, а BeoLink Active - в другой, как описано в руководстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Для обеспечения нормального функционирования системы необходимо подключить как главную систему, так и акустические колонки к электрической сети до подключения к сети коробки BeoLink Active!

#### **Программирование с помощью ПДУ Веоб:**

- > Удерживая в нажатом положении кнопку **\***, нажмите центральную кнопку для отображения меню SETUP на пульте Веоб.
- > Отпустите обе кнопки.
- > Нажмите Option Pgm для отображения меню программирования Option на пульте Веоб.
- > Нажмите кнопку, соответствующую зоне, в которой расположен телевизор BeoLink Active.

#### **Программирование с помощью ПДУ Вео4:**

- > Удерживая в нажатом положении кнопку **\***, нажмите LIST на пульте Вео4.
- > Отпустите обе кнопки.
- > С помощью навигационной кнопки переходите вверх или вниз для вывода OPTION? на дисплей Вео4, затем нажмите центральную кнопку.
- > С помощью навигационной кнопки переходите вверх или вниз для вывода L.OPT на дисплей Вео4, затем введите соответствующую цифру (0, 4, 5 или 6)



*Предварительное программирование выполняется с помощью пульта дистанционного управления Bang & Olufsen, при этом главная и сопряженная системы должны быть переключены в режим ожидания!*



## Директива по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) – Защита окружающей среды



Электрическую и электронную аппаратуру, а также детали и аккумуляторы, маркированные данным символом, не следует выбрасывать в обычные мусорные баки; всю электрическую и электронную аппаратуру, детали и аккумуляторы необходимо утилизировать отдельно.

Утилизируя электрическую и электронную аппаратуру и аккумуляторы с использованием систем сбора, доступных в вашей стране, вы защищаете окружающую среду, здоровье человека и вносите свой вклад в разумное и рациональное использование природных ресурсов.

Сбор вышедшей из употребления электрической и электронной аппаратуры, а также аккумуляторов и отходов предотвращает потенциальное загрязнение окружающей среды опасными веществами, которые могут присутствовать в электрической и электронной аппаратуре.

Торговый представитель компании Bang & Olufsen в вашей стране поможет вам и посоветует, как правильно утилизировать изделие.

*Если в силу небольшого размера изделия его невозможно маркировать данным символом, символ будет присутствовать в Руководстве пользователя, в гарантийном сертификате или на упаковке.*



Это изделие отвечает положениям директив 2004/108/ЕС и 2006/95/ЕС.

*Вся продукция Bang & Olufsen соответствует действующему во всем мире законодательству по защите внешней среды.*

**For the US-market only!**

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**For the Canadian market only:**

This class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.



3506335110400007

3506335 1104

